

El español en África



Fernando Olszanski

La Organización de la Unidad Africana, ente que reúne a los países de ese continente ha declarado al español como una de sus lenguas oficiales, junto al inglés, francés, árabe y el portugués. La razón de esta declaración es por la existencia de un país que tiene al idioma de Cervantes como lengua oficial. Guinea Ecuatorial. Este pequeño país está situado en el Golfo de Guinea y está comprendido por un archipiélago, donde se encuentra la ciudad capital, Malabo, y una parte continental denominada Río Muni.

Si bien esta ex-colonia española que se independizó de la madre patria en el año 1975, es la única nación en el continente reconocida a nivel mundial como hispano hablante en África, existe otra nación, reconocida por la Unión Africana pero no así por las Naciones Unidas, que se expresa en dos idiomas, el árabe y el español. Se trata de Sahara Occidental, también una ex -colonia española que está luchando por su independencia de Marruecos. Este conflicto es poco conocido, pero no por ello menos dramático. Desde la retirada de los españoles en 1973, Marruecos ha reivindicado esos territorios como propios, pero la guerrilla local, el Frente Polisario o Frente Saharaui, mantiene a raya las pretensiones de los norafricanos, esperando que finalmente las Naciones Unidas le den la importancia que merece al conflicto y respeten las expresiones de libertad de los habitantes de ese país.

Más allá de los enclaves españoles de Melilla y Ceuta en la costa mediterránea, incorporados a España casi al mismo tiempo que el descubrimiento de América, hay otras áreas donde aún el español se usa a menudo. En el norte de Marruecos, por razones comerciales, geográficas e históricas, el español es de uso cotidiano. Esa área también estuvo bajo dominación española por muchos años.

Otro punto que podría sorprender por la existencia de la lengua de Cervantes es Angola. Pero si analizamos la historia reciente de ese país, veremos que lo que sucede es perfectamente coherente. Durante los años que el régimen de Castro y Angola desarrollaron un programa conjunto de crecimiento, la influencia cubana fue muy profunda, si bien la lengua oficial de ese país africano es el portugués, lengua muy cercana al español, la mayoría de los profesionales se formaron en el país caribeño, hablamos de maestros, médicos y profesionales de todo tipo, como así también la clase dirigente. La enseñanza del español fue determinante en el despegue angoleño.

Por supuesto el hecho de que África es un continente que aporta inmigrantes a Europa, específicamente hablamos de España, el aprendizaje del idioma y su uso se va convirtiendo en una constante. Como dijimos antes, a los marroquíes y a los guineanos, se les suman los saharauis y ciudadanos de otros países subsaharianos como Malí, Mauritania, Senegal, etc. Que se embarcan en buques nodriza para llegar a las costas españolas y tratan de conseguir empleo y un futuro mejor.

La última tendencia es la deportiva. La liga española de fútbol, junto con la italiana, es la más rica del planeta, es un ímán para las superestrellas del mundo, y los jugadores africanos no escapan a esta regla. Los canales españoles de televisión son vistos sólo para ver fútbol, y éste a su vez, es una herramienta de propaganda del idioma cada vez más estratégica.

Sin dudas la relación entre el español y África lleva mucho tiempo, España fue dominada por los moros por siete siglos, y después la invasión se revirtió llegando hasta más allá del ecuador africano. El *boom* económico de España y su situación de puerta de entrada de la Comunidad Europea ha ayudado mucho a desarrollar y a apuntalar el idioma en el continente africano. Pero la tendencia de crecimiento es a nivel mundial. La prueba de ello, es la magnífica oportunidad de crecimiento que el idioma de Cervantes está teniendo al convertirse en una de las lenguas oficiales de África.